

Table Inhalt

Présentation/Zu diesem Buch	11
La langue / Die Sprache	
Hans-Peter Meier-Dallach: <i>Sprache und einheitlich werdende Welt</i>	17
La Suisse en déséquilibre / Ungleichgewichte in der Viersprachigkeit	
Max Ernst Hodel: <i>Politikbezogene wissenschaftliche Betrachtung nötig</i>	25
Walter Gut: <i>Über das gegenwärtige Ungleichgewicht zwischen Mundart und Hochdeutsch . . .</i>	34
Roland Ris: <i>Diglossie und Bilinguismus in der deutschen Schweiz: Verirrung oder Chance?</i>	40
Eduard Stäuble: <i>«Muttersprache» und «Vatersprache»</i>	50
Peter Sager: <i>Leben die Deutschschweizer in «sprachlicher Gespaltenheit»?</i>	58
L'usage de nos langues / Unser Sprachgebrauch	
Monique Laederach: <i>«Le dialecte est une patrie»</i>	67
Yette Perrin: <i>Heurs et malheurs du bilinguisme au théâtre</i>	71
Flavio Zanetti: <i>L'incompiuto triangolo latino</i>	76
Iso Camartin: <i>Die Nöte der Rätoromanen mit ihrer unvermeidlichen Mehrsprachigkeit</i>	83

Les Cantons bilingues / Zweisprachige Kantone

Bernard Comby:	
<i>Le Valais: Bilinguisme équilibré</i>	89
Paul Boschung:	
<i>Zweisprachigkeit und Diglossie im Kanton Freiburg</i>	93
Jacques Lefert:	
<i>Berne: Un bilinguisme façonné par l'Histoire</i>	99

La Suisse face aux langues de l'Europe / Die Schweiz in der europäischen Sprachenkarte

Stefan Sonderegger:	
<i>Die Schweiz und der deutschsprachige Raum</i>	109
Andreas Oplatka:	
<i>Das Deutsche in Ost- und Mitteleuropa</i>	123
Margrit Annen-Ruf:	
<i>Warum die deutsche Hochsprache in der Schweiz der besonderen Pflege bedarf</i>	128
Pierre Knecht:	
<i>La Suisse et la francophonie de demain</i>	133
Francesca Antonini / Stefano Vassere:	
<i>L'italiano del canton Ticino e i suoi rapporti lessicali con il tedesco e l'italiano standard</i>	137
Leonard Forster:	
<i>Englisch – eine Gefahr für die Schweiz?</i>	145

Les moyens à mettre en œuvre / Was in Bewegung zu setzen ist

Jacques-André Tschoumy:	
<i>Parler européen demain</i>	151
Roy Oppenheim:	
<i>Radio und Fernsehen und die schweizerische Sprachkultur</i>	158
François Gross:	
<i>Le rôle de la presse</i>	165
Achille Casanova:	
<i>L'italiano nell'amministrazione federale</i>	168
Monika Weber:	
<i>Sprachenförderung – ein wichtiges Mittel zur Sicherung des sozialen Friedens</i>	174

Hanno Helbling:	
<i>Biblische Sprache – kirchliches Sprechen</i>	178
Kurt Koch:	
<i>Dialekt oder Hochsprache im Gottesdienst der christlichen Kirchen?</i>	182
Hans Bietenhard:	
<i>Die Sprache in der Kirche</i>	185
Pierre Flückiger:	
<i>L'armée et les langues</i>	191
Victor Ruffy et Frances Trezevant Honegger:	
<i>La question des langues: Le profil bas des partis</i>	195
Heinz Allenspach:	
<i>Informationstransfer als Grundlage der Wirtschaft</i>	202
Bernard Py:	
<i>Eloge de la diglossie, du bilinguisme et de l'exolinguisme</i>	206

Post-Face

Georges-André Chevallaz:	
<i>Ponts sur la Sarine</i>	215
Les auteurs	
Die Autorinnen / Die Autoren	219